

## ČIŠČENJE IN STERILIZACIJA KOMPLETOV IN INSTRUMENTOV BIOMET 3i

Kirurški instrumenti in posode se lahko poškodujejo zaradi številnih dejavnikov, kot je dolgotrajna uporaba, zloraba, grobo in neustrezno ravnanje. Da ne ogrozimo delovanja instrumentov, je treba z njimi ravnati skrbno. Za ohranjanje kakovosti kirurških instrumentov je treba sprejeti standardizirani protokol za čiščenje in sterilizacijo.

Priporočeni postopki čiščenja in sterilizacije v tem dokumentu se nanašajo na vse komplete BIOMET 3i in instrumente v sklopu teh kompletov. Poleg tega, kot je navedeno v razdelku G, kombinirana navodila za čiščenje in razkuževanje instrumentov veljajo za zobozdravstvene instrumente BIOMET 3i in Zimmer Dental.

---

### OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

- Vse zdravstveno/bolnišnično osebje, ki dela s kontaminiranimi ali potencialno kontaminiranimi medicinskimi napravami, mora upoštevati splošne previdnostne ukrepe. Pri ravnanju z napravami z ostrimi konicami ali rezalnimi površinami je treba biti previden.
- Pri rokovanju ali delu s kontaminiranimi ali potencialno kontaminiranimi snovmi, napravami in opremo je treba uporabljati osebno zaščitno opremo (OZO). K osebni zaščitni opremi sodijo halje, maska, očala ali ščitnik za obraz, rokavice in prevleke za čevlje.
- Pri postopkih ročnega čiščenja **se ne sme** uporabljati kovinskih ščetk ali abrazivnih čistilnih krpic. Omenjeni pripomočki povzročajo poškodbe na površini in zaključnem sloju instrumentov. Uporabiti je treba ščetke z mehкими najlonskimi ščetinami in pripomočke za čiščenje cevi.
- Pri postopkih ročnega čiščenja je treba uporabljati čistilna sredstva s površinsko aktivnimi snovmi, ki se slabo penijo, saj tako zagotovimo, da instrumenti ostanejo vidni v raztopini za čiščenje. Med ročnim drgnjenjem s ščetko **morajo biti** instrumenti vedno popolnoma potopljeni v raztopino za čiščenje, da ne bi prišlo do nastanka aerosolov ali pljuskanja, kar lahko povzroči širjenje kontaminacije. Čistilna sredstva je treba popolnoma sprati s površin naprave, da ne pride do nalaganja ostankov detergenta.
- Instrumentov **NE** zlagajte na kup oziroma ne odlagajte težkih instrumentov na občutljive naprave.
- Osušene, umazane kirurške instrumente je težje očistiti. **NE** dovolite, da se kontaminirane naprave pred ponovno obdelavo posušijo. Vse poznejše postopke čiščenja in sterilizacije **poenostavimo**, če preprečimo, da bi se kri, telesne tekočine, delci kosti ali tkiva, fiziološka raztopina ali sredstva za razkuževanje posušili na uporabljenih instrumentih.
- Uporabljenih instrumentov **NE** polagajte nazaj na pladenj, preden jih temeljito ne očistite z naslednjimi čistilnimi postopki.
- Ne uporabljajte fiziološke raztopine in čistilnih/razkuževalnih sredstev, ki vsebujejo aldehid, živo srebro, aktivni klor, klorid, brom, bromid, jod ali jodid in so korozivna. Instrumentov ni dovoljeno polagati ali namakati v Ringerjevo raztopino.
- Delovanje notranjega sistema za pretok tekočin v svedru je lahko po več sterilizacijskih ciklih močno okrnjeno.
- Pladnji z instrumenti in posode BIOMET 3i naj vključujejo samo naprave, ki jih proizvaja in/ali distribuira BIOMET 3i. Ta odobrena navodila za ponovno obdelavo ne veljajo za pladnje in posode BIOMET 3i, ki vključujejo naprave, ki jih ne proizvaja in/ali distribuira BIOMET 3i.
- Če ni drugače označeno, instrumenti in kompleti **NISO** sterilni in jih je treba pred uporabo temeljito očistiti in sterilizirati.
- Instrumentov **NI** dovoljeno sterilizirati v hitrem avtoklavu, če so v posodi za shranjevanje instrumentov ali posamezno.
- Posode za instrumente, ki niso zavite, **NE** ohranijo sterilnosti.
- Naslednji postopki **NE** veljajo za instrumente z električnim napajanjem.
- Instrumente, ki jih je mogoče razstaviti, je treba razstaviti pred čiščenjem in sterilizacijo. Z majhnimi deli moramo ravnati skrbno, da jih ne izgubimo.
- Uporabnik/obdelovalec mora upoštevati lokalne zakone in predpise v državah, kjer so zahteve za ponovno obdelavo strožje kot tiste, podrobno opisane v teh navodilih.

---

### Priporočeni postopki za čiščenje in sterilizacijo kirurških instrumentov in kompletov

Za ohranjanje kakovosti instrumentov BIOMET 3i je treba upoštevati naslednje postopke v sklopu odobrenih procesov za čiščenje in sterilizacijskih ciklov za izdelke BIOMET 3i.

#### A. Materiali, potrebni za postopke:

##### Raztopine

- Detergent z nevtralno pH-vrednostjo ali specializirana raztopina za čiščenje
- Detergent na osnovi proteolitskih encimov
- Voda iz vodovoda
- Prečiščena voda

## Orodje

- OZO: osebna zaščitna oprema (rokavice, očala, predpasnik ipd.)
- Steklene posodice
- Ščetke z mehкими ščetinami različnih velikosti
- Tanka ščetka z najlonskimi ščetinami (ščetka za čiščenje cevi)
- Vrečke ali ovoji, odobreni za uporabo v avtoklavu

## Oprema

- Ultrazvočna čistilna enota
- Parni avtoklav
- Samodejni termični razkuževalnik (za samodejno čiščenje in razkuževanje)

## **B. Slabosti in omejitve:**

- Za čiščenje naprav za ponovno uporabo BIOMET 3i se priporočajo čistilna sredstva z nevtralnim pH ter encimska in bazična ( $\text{pH} \leq 12$ ) čistilna sredstva. V državah, kjer to zahtevajo zakonodaja ali lokalni predpisi, se lahko za čiščenje nerjavnega jekla in polimernih instrumentov uporabljajo bazična sredstva z vrednostjo  $\text{pH} \leq 12$ ; ta sredstva se lahko uporabljajo tudi tam, kjer lahko pride do prionskih bolezni, kot je na primer transmisivna spongiformna encefalopatija (TSE) in Creutzfeldt-Jakobova bolezen (CJB). **Izjemno pomembno je, da bazična čistilna sredstva temeljito nevtraliziramo in popolnoma speremo z naprav.**  
**OPOMBA:** Naprave za rezanje je treba po obdelavi z bazičnimi detergenti pozorno pregledati in se prepričati, da so rezila primerna za uporabo.  
**OPOMBA:** Pomembno je, da izberemo encimsko raztopino, ki je namenjena raztapljanju krvi, telesnih tekočin in tkiv. Nekatero encimsko raztopino so zasnovane posebej za raztapljanje blata ali drugih organskih onesnaževalcev in morda niso primerne za uporabo z instrumenti BIOMET 3i.
- Za ustrezno čiščenje instrumente z več sestavnimi deli razstavite, če je to izvedljivo. V večini primerov je način razstavljanja, kjer je to potrebno, jasen. Z majhnimi deli moramo ravnati skrbno, da jih ne izgubimo.
- Na mestu uporabe je treba umazane instrumente odstraniti s kovinskih ali polimernih pladnjev in jih navlažiti, da se ostanki ne posušijo pred transportom v območje za ponovno obdelavo, kjer se izvedejo postopki ročnega in/ali samodejnega čiščenja. Umazanih instrumentov ne čistite, če so na polimernih ali kovinskih pladnjih.  
**OPOMBA:** Vse neuporabljene naprave za enkratno uporabo, ki so bile izpostavljene krvi, kostem, tkivom ali telesnim tekočinam, je prepovedano znova obdelati in jih je treba zavreči.
- Izogibajte se uporabi trde vode. Za prvo splakovanje se lahko uporabi zmehčana voda iz pipe. Za končno splakovanje je treba uporabiti prečiščeno vodo, da se z instrumentov odstranijo mineralni nanosi (npr. ultra-filter (UF), reverzna osmoza (RO), deionizirana (DI) destilirana voda (DV) ali ekvivalent).
- **Preprečite**, da bi se fiziološka raztopina, kri, telesne tekočine, tkiva, delci kosti ali drugi organski delci na instrumentih posušili pred čiščenjem. Uporabljene instrumente položite v vsebnik (npr. stekleno posodico), ki je napolnjen s prečiščeno vodo, če instrumentov ni možno takoj očistiti.  
**OPOMBA:** Namakanje v raztopinah proteolitskih encimov ali drugih raztopinah za predhodno čiščenje olajša čiščenje, zlasti pri instrumentih s kompleksnimi lastnostmi in težko dostopnimi predeli (npr. kanulirane in cevne zasnovne itd.). Te encimske raztopine in encimske pene v razpršilu razbijejo beljakovine in preprečijo, da bi se kri in snovi na osnovi beljakovin zasušile na instrumentih. Izrecno je treba upoštevati proizvajalčeva navodila za pripravo in uporabo teh raztopin.
- Pred prvo uporabo mora biti prazen zobozdravstveni izplakovalni pladenj (ZBDWT01) obdelan po korakih, navedenih v razdelku F ali razdelku G tega dokumenta.
- Instrumente za večkratno uporabo lahko očistite in razkužite s samodejnim termičnim razkuževalcem, če je nameščen znotraj ohišja zobozdravstvenega izplakovalnega pladnja (ZBDWT01). Za instrumente, ki jih zaradi njihove velikosti ni mogoče namestiti v zobozdravstveni izplakovalni pladenj, lahko uporabite ustrezno mrežasto rešeto.
- **Ne** razkužujte instrumentov v zobozdravstvenem izplakovalnem pladnju. Vsak instrument je treba posebej zaviti ali namestiti na kirurški pladenj, kot je navedeno v razdelku I ali razdelku J. Instrumente je treba razkužiti v skladu s parametri, ki so navedeni v razdelku K tega dokumenta.
- Za doseg optimalnih rezultatov je treba instrumente očistiti v 30 minutah po uporabi ali po odvzemu iz raztopine, saj se tako zmanjša verjetnost, da bi se instrumenti pred čiščenjem posušili.
- Večkratna obdelava v skladu z navodili ima zelo majhen vpliv na instrumente za večkratno uporabo, če ni navedeno drugače. Konec življenjske dobe za kirurške instrumente iz nerjavnega jekla ali drugih kovin se običajno določi glede na obrabo in poškodbe, ki nastanejo zaradi predvidene uporabe v kirurške namene in ne zaradi večkratne obdelave.

## **C. Priprava čistilnih sredstev:**

- Priporoča se uporaba čistilnih sredstev z nevtralno pH-vrednostjo ter encimskih in bazičnih čistilnih sredstev s površinsko aktivnimi snovmi, ki se slabo penijo.

- V državah, kjer to zahteva zakonodaja ali lokalni predpisi, se lahko uporabljajo bazična sredstva z vrednostjo pH ≤ 12. Po uporabi bazičnih sredstev je treba uporabiti nevtralizator in/ali predmet temeljito sprati.
- Uporabljajo se lahko samo sredstva z dokazano učinkovitostjo (odobrena s strani FDA, uvrščena na seznam VAH ali z oznako CE). Ker je po vsem svetu ogromno različnih čistilnih sredstev in sredstev za razkuževanje, BIOMET 3i ne priporoča nobene konkretne znamke.
- Vsa čistilna sredstva je treba pripraviti pri razredčitvi in temperaturi, ki ju priporoča proizvajalec. Za pripravo čistilnih sredstev se lahko uporabi zmehčana voda iz pipe. Upoštevanje priporočene temperature je pomembno za optimalno učinkovitost čistilnih sredstev.
- Sredstva za čiščenje v suhem prahu je treba pred uporabo povsem raztopiti in tako preprečiti nastanek madežev ali posledic korozije na instrumentih ter zagotoviti pravo koncentracijo.
- Sveže čistilne raztopine je treba pripraviti, ko obstoječe raztopine postanejo močno onesnažene (krvave in/ali kalne).

#### D. Možnosti čiščenja/razkuževanja:

Metoda	Opis	Razdelek
Stroga navodila za ročno čiščenje instrumentov	Namakanje v encimski ali bazični raztopini in drgnjenje, kateremu sledi ultrazvočna kopel.	E
Stroga navodila za ročno čiščenje pladnjev	Namakanje v encimski ali bazični raztopini in drgnjenje.	F
Kombinirana navodila za čiščenje in razkuževanje instrumentov	Namakanje v encimski raztopini in drgnjenje z ultrazvočno kopeljo ali namakanje v bazični raztopini z ultrazvočno kopeljo, kateri sledi samodejni cikel uporabe pomivalnega stroja/razkuževalnika.	G

- BIOMET 3i priporoča upoštevanje strogih navodil za postopek ročnega čiščenja instrumentov (razdelek E) in pladnjev (razdelek F).
- V primerih, ko lokalni zakoni in predpisi zahtevajo, da se instrumenti razkužijo pred sterilizacijo, lahko uporabite kombinirano metodo čiščenja in razkuževanja. Kombinirana navodila za čiščenje in razkuževanje instrumentov veljajo za zobozdravstvene instrumente BIOMET 3i in Zimmer Dental, če se ti uporabljajo z zobozdravstvenim izplakovalnim pladnjem (ZBDWT01) v samodejnem ciklu pomivalnega stroja/razkuževalnika.

#### E. Stroga navodila za ročno čiščenje instrumentov:

1. Instrumente popolnoma potopite v encimsko ali bazično (pH ≤ 12) raztopino in jih pustite namakati 20 minut. Uporabite ščetko z nežnimi najlonskimi ščetinami in nežno drgnite napravo, dokler ni odstranjena vsa vidna umazanija. Posebno pozornost je treba nameniti režam, lumnom, spojenim površinam, veznim členom in drugim področjem, ki jih je težko čistiti. Lumne je treba čistiti z dolgo in ozko ščetko z mehкими najlonskimi ščetinami (tj. ščetko za čiščenje cevi).
2. Instrumente odstranite iz encimske ali bazične raztopine in jih s prečiščeno vodo spirajte vsaj 3 minute. Lumne, odprtine in druge težko dostopne predele sperite temeljito in agresivno.
3. Pripravite čistilno sredstvo z nevtralnimi pH v ultrazvočni enoti. Naprave popolnoma potopite v čistilno raztopino in jih pustite obsevati 10 minut pri 40–50 kHz.
4. Instrumente odstranite iz čistilne raztopine in jih s prečiščeno vodo spirajte vsaj 3 minute. Lumne, odprtine in druge težko dostopne predele sperite temeljito in agresivno.
5. Ponovite obsevanje in spiranje v korakih 3 in 4 zgoraj.
6. S čisto, vpojno krpo, ki ne pušča vlaken, z instrumenta popivajte odvečno vlago.
7. Pozorno preverite vsako napravo in se prepričajte, da so bile odstranjene vse vidne sledi kontaminacije. Če odkrijete sledi kontaminacije, ponovite postopek čiščenja.

#### F. Stroga navodila za ročno čiščenje pladnjev:

1. Pladnje popolnoma potopite v encimsko ali bazično (pH ≤ 12) raztopino in pustite namakati 20 minut. Uporabite ščetko z nežnimi najlonskimi ščetinami in nežno drgnite napravo, dokler ni odstranjena vsa vidna umazanija. Posebno pozornost je treba nameniti režam, lumnom, spojenim površinam, veznim členom in drugim področjem, ki jih je težko čistiti. Lumne je treba čistiti z dolgo in ozko ščetko z mehкими najlonskimi ščetinami (tj. ščetko za čiščenje cevi).
2. Pladnje odstranite iz encimske ali bazične raztopine in jih s prečiščeno vodo spirajte vsaj 3 minute. Lumne, odprtine in druge težko dostopne predele sperite temeljito in agresivno.
3. S čisto, vpojno krpo, ki ne pušča vlaken, z instrumenta popivajte odvečno vlago.
4. Pozorno preverite vsako napravo in se prepričajte, da so bile odstranjene vse vidne sledi kontaminacije. Če odkrijete sledi kontaminacije, ponovite postopek čiščenja.

## G. Kombinirana navodila za čiščenje in razkuževanje instrumentov:

**OPOMBA:** Ta razdelek se nanaša na zobozdravstvene instrumente BIOMET 3i in Zimmer Dental.

1. Instrumente popolnoma potopite v encimsko ali bazično ( $\text{pH} \leq 12$ ) raztopino in pustite namakati in obsevati 10 minut pri 40 – 50 kHz. Uporabite mehko ščetko z najlonskimi ščetinami in nežno drgnite napravo, dokler ni odstranjena vsa vidna umazanija. Posebno pozornost je treba nameniti režam, lumnom, spojenim površinam, veznim členom in drugim področjem, ki jih je težko čistiti. Lumne je treba čistiti z dolgo in ozko ščetko z mehкими najlonskimi ščetinami (tj. pripomočkom za čiščenje cevi).
2. Dele instrumentov odstranite iz čistilnega sredstva in s prečiščeno vodo spirajte vsaj 1 minuto. Lumne, slepe odprtine in druge težko dostopne predele sperite temeljito in agresivno.
3. Instrumente položite na ustrezno mesto na zobozdravstvenem izplakovalnem pladnju (ZBDWT01) ter obdelajte z uporabo standardnega cikla čiščenja instrumentov v pomivalnih strojih/razkuževalnih enotah. Za instrumente, ki jih zaradi njihove velikosti ni mogoče namestiti v zobozdravstveni izplakovalni pladenj, lahko uporabite ustrezno mrežasto rešeto. Naslednji minimalni parametri so ključni za temeljito čiščenje in razkuževanje.

### Preglednica 1: Običajni cikel samodejnih pomivalnih strojev/razkuževalnikov za kirurške instrumente v ZDA

Korak	Opis
1	2 minuti predpranja s hladno vodo iz pipe
2	20 sekund encimskega pršenja z vročo vodo iz pipe
3	1 minuta namakanja v encimskem okolju
4	15 sekund spiranja s hladno vodo iz pipe ( $\times 2$ )
5	2 minuti pomivanja z detergentom in vročo vodo iz pipe ( $64-66\text{ }^{\circ}\text{C}/146-150\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
6	15 sekund spiranja z vročo vodo iz pipe
7	2 minuti vročega spiranja ( $80-93\text{ }^{\circ}\text{C}/176-200\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
8	10 sekund spiranja s prečiščeno vodo in po želji z mazivom ( $64-66\text{ }^{\circ}\text{C}/146-150\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
9	Od 7 do 30 minut sušenja z vročim zrakom ( $116\text{ }^{\circ}\text{C}/240\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

### Preglednica 2: Običajni cikel samodejnih pomivalnih strojev/razkuževalnikov za kirurške instrumente v Evropi

Korak	Opis
1	5 minut predhodnega splakovanja s hladno vodo iz pipe
2	10 minut pomivanja z bazičnim čistilnim sredstvom pri $55\text{ }^{\circ}\text{C}$
3	2 minuti spiranja z neutralizatorjem
4	1 minuta spiranja s hladno vodo iz pipe
5	Razkuževanje pri $93\text{ }^{\circ}\text{C}$ z vročo prečiščeno vodo, dokler ni doseženo A0 3000 (pribl. 10 min)
6	40 min sušenja z vročim zrakom pri $110\text{ }^{\circ}\text{C}$

**OPOMBA:** Strogo upoštevajte navodila proizvajalca pomivalnega stroja/razkuževalnika. Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki so priporočljiva za posamezno vrsto samodejnih pomivalnih strojev/razkuževalnikov. Uporabljajte pomivalne stroje/razkuževalnike, ki so preverjeno učinkoviti (npr. oznaka CE, odobritev FDA in potrditev skladna s standardom ISO 15883).

## H. Preverite za obrabo in poškodbe:

- Opravite vizualni pregled vseh naprav in jih preverite glede celovitosti, poškodb in/ali prekomerne obrabe (npr. glede korozije ali nabiranja rje na površini instrumenta, strukturne obrabe ali škode, zlomov delov ali celega instrumenta). Če opazite poškodbe ali obrabo, ki lahko negativno vpliva na delovanje instrumenta, se za zamenjavo obrnite na predstavnika za izdelke BIOMET 3i.

### I. Spravljanje posameznih instrumentov v ovoje:

- Samostojne naprave morajo biti zaprte v vrečko ali ovoj za medicinsko sterilizacijo, ki ustreza priporočenim specifikacijam za parno sterilizacijo, navedenim v spodnji preglednici. Poskrbite, da vrečka ali ovoj zagotavlja dovolj prostornine za shranjevanje naprave, pri čemer je treba preprečiti obremenitev spojev in raztrganje vrečke ali ovoja.
- Za pakiranje posameznih instrumentov se lahko uporabi standardni medicinski ovoj za parno sterilizacijo. Embalaža mora biti pripravljena na podlagi metode dvojnega ovijanja AAMI ali primerljive metode.
- **OPOMBA:** če uporabljate ovoj za sterilizacijo, na njem ne sme biti ostankov detergenta. Ovoji za večkratno uporabo niso priporočljivi.

### J. Spravljanje kompletov instrumentov na pladnjih in v posodah BIOMET 3i v ovoje:

- Ponovno sestavite kirurški komplet (pladenj), če je to potrebno, in položite očiščene instrumente na za to določena mesta. Na območjih, kjer je dovoljeno uporabljati samo določene naprave, so lahko le naprave, ki so posebej namenjene uporabi na teh območjih.
- Pladnji z instrumenti BIOMET 3i naj vključujejo samo naprave, ki jih proizvaja in/ali distribuira BIOMET 3i. Ta odobrena navodila za ponovno obdelavo ne veljajo za pladnje BIOMET 3i, ki vključujejo naprave, ki jih ne proizvaja in/ali distribuira BIOMET 3i.
- Pladnje in posode s pokrovi lahko ovijete v standardni medicinski ovoj za parno sterilizacijo po metodi dvojnega ovijanja AAMI ali primerljivi metodi.
- Pladnje in posode s pokrovi lahko položite tudi v odobrene sterilizacijske vsebnike z zatesnjenim pokrovom za sterilizacijo. Pri vstavljanju in menjavi sterilizacijskih filtrov v vsebnikih za sterilizacijo upoštevajte navodila proizvajalca sterilizacijskega vsebnika.

### K. Parna sterilizacija:

Sterilizirajte komplet in instrumente v priporočenih ciklih, navedenih v naslednji preglednici. Priporočeni postopki sterilizacije so bili odobreni s strani podjetja BIOMET 3i.

Kataloška številka (komplet)	Gravitacijski sterilizator (celoten cikel)			Predhodno vakuumiran sterilizator (HI-VAC)
	15 minut 132 °C do 135 °C (270 °F do 275 °F) 30 minut sušenja	20 minut 132 °C do 135 °C (270 °F do 275 °F) 30 minut sušenja 30 minut hlajenja	40 minut 132 °C do 135 °C (270 °F do 275 °F) 30 minut sušenja 30 minut hlajenja	4 minute, 4 impulzi 132 °C do 135 °C (270 °F do 275 °F) 30 minut sušenja
SGKIT, SGTIKIT			X	X*
NPSDK0, NCATD0, NCATD0C			X	X
QNTSK20, QNTSK40, QNTSK40U		X		X
PSKT01, PSKT10, PSKT20, PSKT30, PSKT30U, PSKT35, PSKT40, PTT100, OST00, OST10, OST20, NTOST0, NTOST0A	X*			X
Vsi drugi kompleti	X			X
Samostojni instrumenti	X			X

\*OPOMBA: zahteva dodatnih 30 minut hlajenja za navedeni cikel.

**OPOMBA:** Za nastavitev tlaka med zgoraj omenjenimi sterilizacijskimi cikli upoštevajte navodila proizvajalca avtoklava. Proizvajalec avtoklava je odgovoren za določitev in validacijo nastavitve tlaka med sterilizacijo.

## L. Navodila za shranjevanje:

- Instrumente je treba pred shranjevanjem povsem osušiti. Sterilne instrumente v embalaži shranjujte v označenih prostorih z omejenim dostopom, ki so dobro prezračeni in zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago, mrčesom, zajedavci ter ekstremnimi temperaturami/vlago. Neupoštevanje navodil lahko povzroči korozijo nerjavnega jekla ali nastanek madežev.
- Sterilno embalažo instrumentov pred odpiranjem natančno preglejte in se prepričajte, da ni bila kakor koli poškodovana.


**OPOMBA:** Vzdrževanje brezhibnosti sterilne embalaže je navadno odvisno od situacije. Če je sterilni ovoj strgan, preluknjan ali na njem opazite kakršne koli spremembe oz. je bil izpostavljen vlagi, instrument očistite, ponovno zapakirajte in sterilizirajte.


**OPOMBA:** Če opazite, da so bili tesnilo pokrova ali filtri na sterilizacijskem vsebniku odprti ali spremenjeni, je treba sterilne filtre zamenjati in komplet instrumentov ponovno sterilizirati.

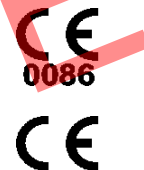
Navodila v tem priročniku za ponovno obdelavo je potrdilo podjetje BIOMET 3i v laboratoriju, ki lahko z njihovo pomočjo naprave za ponovno uporabo pripravi za uporabo. Klinika ali bolnišnica je odgovorna za zagotovitev, da se ponovna obdelava izvede z uporabo ustrezne opreme in materialov ter da je osebje v obratu za ponovno obdelavo ustrezno usposobljeno za doseg želenega rezultata. Opremo in postopke je treba odobriti in redno spremljati. Vsakršno odstopanje od teh navodil s strani osebe, pristojne za obdelavo, je treba ustrezno oceniti glede učinkovitosti, da bi se izognili potencialnim negativnim posledicam.















To gradivo je namenjeno samo kliničnemu osebju in prodajnim ekipam BIOMET 3i. Distribucija katerim koli drugim uporabnikom je prepovedana. Te publikacije ni dovoljeno v celoti ali delno uporabljati, kopirati ali razmnoževati brez izrecnega dovoljenja podjetja BIOMET 3i ali njegovih pooblaščenih predstavnikov.

©2018 BIOMET 3i LLC. Vse pravice pridržane.

 BIOMET 3i  
4555 Riverside Drive  
Palm Beach Gardens, Florida 33410  
1-800-342-5454  
Telefon izven ZDA: +1-561-776-6700  
Faks: +1-561-776-1272  
[www.biomet3i.com](http://www.biomet3i.com)

 BIOMET 3i Dental Iberica, S.L.  
WTC Almeda Park, Ed. 4, Planta 2  
C/Tirso de Molina, 40  
08940 – Cornellà de Llobregat  
(Barcelona) Spain  
Telefon: +34 934 705 500  
Faks: +34 933 717 849



 : Datum izdelave	 : Serijska številka
 : Kataloška številka	 : Pozor, preberite priloženo dokumentacijo
 : Ne sterilizirajte znova	 : Samo za enkratno uporabo
 : Oglejte si navodila za uporabo na spletni strani <a href="http://www.ifu.biomet3i.com">www.ifu.biomet3i.com</a>	 : Sterilizirano z obsevanjem gama
 : Rok uporabnosti	 : Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana
 : Samo na recept	 : Pooblaščen predstavnik v Evropi
 : Zakoniti proizvajalec	 : Nesterilno